



ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ
EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS

ΤΡΙΤΟ ΤΜΗΜΑ

ΥΠΟΘΕΣΗ ΣΑΒΒΑΙΔΟΥ ΚΑΤΑ ΕΛΛΑΔΑΣ

(Αρ. Προσφυγής 58715/15)

ΑΠΟΦΑΣΗ

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

31 Ιανουαρίου 2023

Αυτή η απόφαση είναι οριστική. Μπορεί να υποστεί τυπικές διορθώσεις.

ΓΙΑΝΝΟΥΛΑ ΠΑΛΛΑ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΤΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Αρ. καταχώρησης 99)
Ζαλοκώστα 9, 4^{ος} όροφος- Αθήνα 10671
ΤΗΛ.+30 6934 027379+ 210 6421291+ 210 3390856
Email : pallas_yan@yahoo.gr

Στην υπόθεση Σαββαΐδου κατά Ελλάδας,

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (τρίτο τμήμα), συνεδριάζοντας σε επιτροπή αποτελούμενη από τους:

Yonko Crozen, Πρόεδρο,

Peeter Roosma,

Ιωάννη Κτιστάκη, δικαστές,

και Olga Chernishova, αναπληρώτρια γραμματέα του τμήματος,

Έχοντας υπόψη την προσφυγή (με αριθμό 58715/15) που στρέφεται κατά της Ελληνικής Δημοκρατίας και της οποίας μία υπήκοος του κράτους αυτού, η **κα Κατερίνα Σαββαΐδου** ("η προσφεύγουσα"), γεννηθείσα το 1972 και κάτοικος Παλλήνης, εκπροσωπούμενη από τους δικηγόρους Αθηνών, Β. Χειρδάρη και Β. Τσώνου, προσέφυγε στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στις 10 Νοεμβρίου 2015 δυνάμει του άρθρου 34 της Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών ("η Σύμβαση").

Έχοντας υπόψη την απόφαση να θέσει σε γνώση της Ελληνικής Κυβέρνησης ("η Κυβέρνηση"), εκπροσωπούμενης από την Δικαστική Πληρεξουσία του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους, Α. Μαγριππή, τις αιτιάσεις σχετικά με τα άρθρα 6 § 2 και 13 της Σύμβασης και να κηρύξει την προσφυγή απαράδεκτη ως προς τα υπόλοιπα.

Έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις των διαδίκων,

Αφού συσκέφθηκε σε δικαστικό συμβούλιο την 10η Ιανουαρίου 2023,

Εκδίδει την ακόλουθη απόφαση, η οποία υιοθετήθηκε την ημερομηνία αυτή:

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

1. Η προσφυγή αφορά δηλώσεις της κυβερνητικού εκπροσώπου μετά την απόλυση της προσφεύγουσας.
2. Ειδικότερα, την 30η Ιανουαρίου 2015 κατατέθηκε καταγγελία κατά της προσφεύγουσας, η οποία είχε διατελέσει Γενική Γραμματέας Δημοσίων Οικονομικών κατά τον χρόνο των γεγονότων, για παράβαση των επαγγελματικών της καθηκόντων. Με το υπ' αριθμ. 1338/16 βούλευμα, το Συμβούλιο Πλημμελειοδικών Αθηνών αποφάσισε να μην προσάψει κατηγορίες κατά της ενδιαφερόμενης.

3. Στις 7 Αυγούστου 2015 διατάχθηκε έρευνα κατά της προσφεύγουσας για υπεξαίρεση χρημάτων. Η προσφεύγουσα αθωώθηκε, γεγονός που επιβεβαιώθηκε με την υπ' αριθ. 1292/2018 απόφαση του Αρείου Πάγου σε Συμβούλιο.

4. Εν τω μεταξύ στις 22 Οκτωβρίου 2015, με απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, η προσφεύγουσα είχε ανακληθεί από τα καθήκοντα της. Η κυβερνητική εκπρόσωπος, εξερχόμενη του Υπουργικού Συμβουλίου, προέβη στις ακόλουθες δηλώσεις:

«Το Υπουργικό Συμβούλιο ομοφώνως έκανε αποδεκτή την εισήγηση του υπουργού Οικονομικών για να απολυθεί η κα Σαββαΐδου. Όπως αντιλαμβάνεστε όλοι, σε τέτοιες δύσκολες εποχές για την κοινωνία, σε τέτοιες δύσκολες εποχές για το λαό, δεν μπορεί να γίνει δεκτό ότι δημόσιοι λειτουργοί ενεργούν ενάντια στο δημόσιο συμφέρον και συμβάλλουν στην ανάπτυξη ορισμένων επιχειρήσεων που ευνοήθηκαν από προηγούμενες κυβερνήσεις και αποτέλεσαν τον πυρήνα της διαφθοράς. Υπάρχουν νόμοι και κανόνες στη χώρα και θα τηρηθούν».

5. Την ίδια ημέρα, η προσφεύγουσα προέβη σε δημόσια δήλωση στην οποία υποστήριξε, μεταξύ άλλων, ότι ενεργούσε πάντοτε προς το δημόσιο συμφέρον και στο πλαίσιο του νόμου και των αρμοδιοτήτων της.

6. Η κυβερνητική εκπρόσωπος απάντησε ότι ούτε η ίδια ούτε η Κυβέρνηση είχαν "κρίνει" την προσφεύγουσα και ότι αυτή (η Κυβέρνηση) δεν είχε συμμετάσχει σε δημόσια συζήτηση σχετικά με την υπόθεση αυτή.

7. Το Συμβούλιο Πλημμελειοδικών Αθηνών αποφάσισε να μην προσάψει κατηγορίες κατά της ενδιαφερόμενης για παράβαση επαγγελματικού καθήκοντος.

8. Η προσφεύγουσα επικαλούμενη το άρθρο 6 § 2 της Σύμβασης διαμαρτύρεται για παραβίαση της αρχής του τεκμηρίου αθωότητας λαμβάνοντας υπόψη τις εν λόγω δηλώσεις.. Σύμφωνα με το άρθρο 13, επικαλείται ότι δεν είχε αποτελεσματικό ένδικο μέσο ικανό να επανορθώσει την επικαλούμενη παραβίαση του άρθρου 6 § 2.

ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

Ι. ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6 § 2 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Α. Επί του παραδεκτού

9. Η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι η προσφεύγουσα είχε αθωωθεί από τις ποινικές κατηγορίες εναντίον της και συνεπώς δεν είχε την ιδιότητα του θύματος. Διατείνεται ότι η προσφεύγουσα δεν είχε εξαντλήσει τα εσωτερικά ένδικα μέσα, διότι δεν περίμενε το τέλος

των ποινικών διαδικασιών εναντίον της, ότι δεν είχε εγείρει τις επικαλούμενες αιτιάσεις ενώπιον των ποινικών δικαστηρίων και ότι δεν είχε ασκήσει καμία αγωγή αποζημίωσης ούτε καταγγελία κατά της κυβερνητικής εκπροσώπου. Υποστηρίζει τέλος ότι η προσφεύγουσα δεν υπέστη σημαντική βλάβη.

10. Η προσφεύγουσα ανταπαντά ότι έχει την ιδιότητα του θύματος διότι οι εν λόγω δημόσιες δηλώσεις έβλαψαν την τιμή και τη φήμη της. Διαβεβαιώνει ότι εξάντλησε τα εσωτερικά ένδικα μέσα διότι δεν είχε στη διάθεσή της κανένα ένδικο μέσο την εποχή των γεγονότων που θα της επέτρεπε να διαπιστώσουν τα εθνικά δικαστήρια την παραβίαση του δικαιώματος της στο τεκμήριο της αθωότητας.

11. Το Δικαστήριο εκτιμά ότι την εποχή των γεγονότων η προσφεύγουσα δεν είχε στη διάθεσή της κανένα ένδικο μέσο (Κώνστας κατά Ελλάδας, αριθ. 53466/07, §§ 28-31, 24 Μαΐου 2011). Ειδικότερα, διαπιστώνει ότι η αγωγή αποζημίωσης δεν ήταν ικανή να αποκαταστήσει πλήρως την προβαλλόμενη παραβίαση του τεκμηρίου αθωότητας. Το Δικαστήριο σημειώνει, στο πλαίσιο αυτό, ότι το άρθρο 6 του νόμου αριθ. 4596/2019 (νέο άρθρο 72Α του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας), το οποίο τέθηκε σε ισχύ στις 22 Φεβρουαρίου 2019, δηλαδή μετά την περίοδο των γεγονότων, προβλέπει ότι οι ύποπτοι ή κατηγορούμενοι θεωρούνται αθώοι έως ότου αποδειχθεί το αντίθετο, σύμφωνα με το νόμο. Το άρθρο 7 του ίδιου νόμου προσφέρει στους ενδιαφερόμενους που θεωρούν ότι είναι θύματα παραβίασης του άρθρου 6 § 2 της Σύμβασης τη δυνατότητα να ασκήσουν αγωγή αποζημίωσης σύμφωνα με τα άρθρα 105 και 106 του Εισαγωγικού Νόμου του Αστικού Κώδικα. Συνεπώς, αυτό το ένδικο μέσο που διαθέτουν οι ενδιαφερόμενοι υποδηλώνει ότι δεν ήταν δυνατό για αυτούς, πριν από την έναρξη ισχύος αυτού του νόμου, να αποκτήσουν κατάλληλο ένδικο μέσο για ενδεχόμενη παραβίαση του άρθρου 6 § 2 της Σύμβασης. Συνεπώς, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο εκτιμά ότι η προσφεύγουσα δεν έχει αποκτήσει ένδικο μέσο για την υποτιθέμενη καταγγελία, με αποτέλεσμα να εξακολουθεί να είναι θύμα όσον αφορά τα καταγγελλόμενα γεγονότα. Συνεπώς, πρέπει να απορριφθούν οι ενστάσεις της Κυβέρνησης.

12. Διαπιστώνοντας ότι η εν λόγω αιτίαση δεν είναι προφανώς αβάσιμη ούτε απαράδεκτη για οποιονδήποτε άλλο λόγο βάσει του άρθρου 35 της Σύμβασης, το Δικαστήριο την κηρύσσει παραδεκτή.

B. Επί της ουσίας

ΓΙΑΝΝΟΥΛΑ ΠΑΛΛΑ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΤΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Αρ. καταχώρησης 99)
Ζαλοκώστα 9, 4^{ος} όροφος- Αθήνα 10671
ΤΗΛ.+30 6934 027379+ 210 6421291+ 210 3390856
Email : pallas_yan@yahoo.gr

13. Η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η κυβερνητική εκπρόσωπος δεν περιορίστηκε να αναφέρει τους συγκεκριμένους λόγους της απόλυσής της, αλλά προέβη σε κρίση ως προς την ενοχή της και προέβλεψε το αποτέλεσμα της ποινικής διαδικασίας. Αν και ήταν αλήθεια ότι η προσφεύγουσα, λόγω της θέσης που κατείχε, επιδέχτο να δεχθεί έντονες κριτικές, αυτό δεν σημαίνει ότι μπορούσαν να διατυπωθούν δηλώσεις που παραβιάζουν το δικαίωμα της στο τεκμήριο αθωότητας. Σχετικά με το δεύτερο μέρος των δηλώσεων που έγιναν την ίδια ημέρα, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι δεν διέλυσαν τις αμφιβολίες ως προς την ενοχή της, αλλά, αντιθέτως, δημιούργησαν περισσότερο την εντύπωση ότι ήταν ένοχη. Σύμφωνα με την ίδια, το γεγονός ότι οι εν λόγω δηλώσεις είχαν γίνει από την κυβερνητική εκπρόσωπο είχαν ιδιαίτερη βαρύτητα.

14. Η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι οι δηλώσεις της κυβερνητικής εκπροσώπου θα πρέπει να διαβαστούν στο ευρύτερο πλαίσιο της πολιτικής συζήτησης. Η προσφεύγουσα κατείχε μια πολύ σημαντική και ευαίσθητη θέση. Εξ αυτού προκύπτει ότι η απόλυση αυτής ενδιέφερε την δημόσια και πολιτική συζήτηση. Έχοντας υπόψη ότι η προσφεύγουσα ήταν ανώτερη κρατική υπάλληλος και ότι τα καθήκοντά της είχαν αντίκτυπο στην οικονομική σταθερότητα της χώρας, η Κυβέρνηση θεωρεί ότι ήταν εκτεθειμένη, όπως και τα πολιτικά πρόσωπα, σε έλεγχο και κριτική για τα γεγονότα και τις ενέργειες της.

15. Η Κυβέρνηση εξηγεί ότι οι εν λόγω δηλώσεις είχαν λάβει χώρα στο πλαίσιο δημόσιας αντιπαράθεσης μεταξύ της προσφεύγουσας και της κυβερνητικού εκπροσώπου σχετικά με την απόλυσή της. Επιπλέον, επισημαίνει ότι στο δεύτερο μέρος των επίμαχων δηλώσεων ("δεν μπορεί να γίνει δεκτό ότι δημόσιοι λειτουργοί ενεργούν ενάντια στο δημόσιο συμφέρον και συμβάλλουν στην ανάπτυξη ορισμένων επιχειρήσεων που ευνοήθηκαν από προηγούμενες κυβερνήσεις και αποτέλεσαν τον πυρήνα της διαφθοράς"), η προσφεύγουσα δεν κατονομάστηκε, καθώς η φράση αυτή αποτελούσε πολιτικό σχόλιο. Η Κυβέρνηση είχε διευκρινίσει, την ίδια ημέρα, ότι δεν "έκρινε" την προσφεύγουσα.

16. Οι γενικές αρχές σχετικά με το τεκμήριο αθωότητας στο πλαίσιο δημοσίων δηλώσεων που έγιναν από κρατικούς αξιωματούχους συνοψίστηκαν στην απόφαση Κώνστας (που αναφέρεται ανωτέρω, §§ 32-45). Στο πλαίσιο αυτό, το Δικαστήριο υπογραμμίζει τη σημασία της επιλογής των λέξεων από τους κρατικούς αξιωματούχους στις δηλώσεις που διατυπώνουν πριν ένα πρόσωπο δικαστεί και κριθεί ένοχο για παράβαση. Θεωρεί λοιπόν ότι αυτό που έχει σημασία για την εφαρμογή της ανωτέρω διάταξης είναι η πραγματική έννοια των εν λόγω δηλώσεων και όχι η κυριολεκτική τους μορφή. Ωστόσο, το ερώτημα

ΓΙΑΝΝΟΥΛΑ ΠΑΛΛΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΤΟΥ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Αρ. καταχώρησης 99)

Ζαλοκώστα 9, 4^{ος} όροφος- Αθήνα 10671

ΤΗΛ.+30 6934 027379+ 210 6421291+ 210 3390856

Email : pallas_yan@yahoo.gr

αν η δήλωση ενός δημόσιου λειτουργού συνιστά παραβίαση της αρχής του τεκμηρίου αθωότητας πρέπει να επιλύεται στο πλαίσιο των ιδιαίτερων περιστάσεων υπό τις οποίες διατυπώθηκε η επίμαχη δήλωση (Υ.Β. και άλλοι κατά Τουρκίας, αριθ. 48173/99 και 48319/99, § 43-45, 28 Οκτωβρίου 2004).

17. Το Δικαστήριο παρατηρεί ότι οι εν λόγω δηλώσεις έγιναν από την κυβερνητική εκπρόσωπο. Προέρχονταν λοιπόν από ανώτατη εκπρόσωπο του Κράτους, η οποία δεσμεύετο από την υποχρέωση σεβασμού της αρχής του τεκμηρίου αθωότητας (βλ. Κώνστας § 38 και Υ.Β. και άλλοι κατά Τουρκίας § 43, ανωτέρω). Οι εν λόγω δηλώσεις έγιναν ενώ εκκρεμούσε η ποινική διαδικασία,

18. Σχετικά με τις δηλώσεις που έγιναν, το Δικαστήριο παρατηρεί ότι έγιναν αμέσως μετά την απόλυση της προσφεύγουσας η οποία αποφασίσθηκε από το Υπουργικό Συμβούλιο. Στην αρχή των δηλώσεων αναφέρθηκε το όνομα της προσφεύγουσας και στη συνέχεια χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθες λέξεις:

" δεν μπορεί να γίνει δεκτό ότι δημόσιοι λειτουργοί ενεργούν ενάντια στο δημόσιο συμφέρον και συμβάλλουν στην ανάπτυξη ορισμένων επιχειρήσεων που ευνοήθηκαν από προηγούμενες κυβερνήσεις και αποτέλεσαν τον πυρήνα της διαφθοράς (...)".

Τα λόγια αυτά φάνηκε να αντικατοπτρίζουν την εκτίμηση της ίδιας της κυβερνητικής εκπροσώπου για την υπόθεση, προδικάζοντας τη μελλοντική απόφαση που έπρεπε να εκδώσουν τα ποινικά δικαστήρια. Ειδικότερα, οι εν λόγω λέξεις, οι οποίες είχαν εκφραστεί χωρίς επιφύλαξη ή απόχρωση, δημιούργησαν την εντύπωση ότι η προσφεύγουσα είχε εμπλακεί σε πράξεις αντίθετες προς το δημόσιο συμφέρον και ότι είχε σχέσεις με τη διαφθορά. Όσον αφορά το τελευταίο σημείο, πρέπει να σημειωθεί ότι οι δηλώσεις αυτές θα μπορούσαν επίσης να προδικάσουν, στα μάτια του κοινού, την έρευνα που εκκρεμούσε, την εποχή εκείνη, κατά της προσφεύγουσας για υπεξαίρεση χρημάτων. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι εν λόγω δηλώσεις έλαβαν χώρα μετά το Υπουργικό Συμβούλιο, θα μπορούσε το κοινό να τις εκλάβει ότι αντανάκλουν την γνώμη της ίδιας της κυβέρνησης.

19. Συνεπώς, υπήρξε παραβίαση του άρθρου 6 § 2 της Σύμβασης.

II. ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 13 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

20. Η προσφεύγουσα διατύπωσε και άλλες αιτιάσεις οι οποίες, σύμφωνα με την καθιερωμένη νομολογία του Δικαστηρίου, εγείρουν επίσης ζητήματα βάσει της Σύμβασης. Διαπιστώνοντας ότι οι εν λόγω αιτιάσεις δεν είναι προδήλως αβάσιμες κατά την έννοια του άρθρου 35 § 3 α) της Σύμβασης και ότι δεν προσκρούουν σε κανέναν άλλο λόγο απαραδέκτου, το Δικαστήριο τις κηρύσσει παραδεκτές. Μετά από εξέταση του συνόλου των στοιχείων που έχει στη διάθεσή του, καταλήγει στο συμπέρασμα ότι αποκαλύπτουν επίσης παραβιάσεις του άρθρου 13 της Σύμβασης, λαμβάνοντας υπόψη τις διαπιστώσεις του στην απόφαση Κόνστας (ανωτέρω ειρημένης, §§ 52-57).

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 41 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

21. Η προσφεύγουσα ζητά 100.000,00 ευρώ για την ηθική βλάβη που εκτιμά ότι υπέστη και 2.480,00 ευρώ για τα έξοδα και τις δικαστικές δαπάνες που αναφέρει ότι υπέστη κατά τη διαδικασία ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Προς υποστήριξη προσκόμισε τιμολόγιο.

22. Η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι τα ποσά που ζητά είναι υπερβολικά και αδικαιολόγητα.

23. Το Δικαστήριο επιδικάζει στην προσφεύγουσα 6.000,00 ευρώ για ηθική βλάβη, επιπλέον κάθε ποσό που μπορεί να οφείλεται ως φόρος επί του ποσού αυτού.

24. Λαμβάνοντας υπόψη τα έγγραφα που έχει στη διάθεσή του και τη νομολογία του, το Δικαστήριο θεωρεί εύλογο να επιδικάσει στην προσφεύγουσα το ποσό των 1.000,00 ευρώ για την διαδικασία ενώπιον του, επιπλέον κάθε ποσό που μπορεί να οφείλεται ως φόρος επί του ποσού αυτού.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ, ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ, ΟΜΟΦΩΝΑ

1. Κηρύσσει την προσφυγή παραδεκτή.

2. Ορίζει ότι υπήρξε παραβίαση του άρθρου 6 § 2 της Σύμβασης.

3. Ορίζει ότι υπήρξε παραβίαση του άρθρου 13 της Σύμβασης όσον αφορά τις λοιπές αιτιάσεις που άπτονται της πάγιας νομολογίας του Δικαστηρίου.

4. Ορίζει

α) ότι το εναγόμενο κράτος οφείλει να καταβάλει στην προσφεύγουσα, εντός τριών μηνών, τα ακόλουθα ποσά

i. Έξι χιλιάδες Ευρώ (6.000,00 €), επιπλέον κάθε ποσό που μπορεί να οφείλεται ως φόρος επί του ποσού αυτού, για ηθική βλάβη.

ΓΙΑΝΝΟΥΛΑ ΠΑΛΛΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΤΟΥ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Αρ. καταχώρησης 99)

Ζαλοκώστα 9, 4^{ος} όροφος- Αθήνα 10671

ΤΗΛ.+30 6934 027379+ 210 6421291+ 210 3390856

Email : pallas_yan@yahoo.gr

ii. Χίλια Ευρώ (1.000,00 €), επιπλέον κάθε ποσό που μπορεί να οφείλει η προσφεύγουσα ως φόρο επί του ποσού αυτού, για έξοδα και δικαστικές δαπάνες,

β) Αρχής γινομένης από την λήξη της εν λόγω προθεσμίας και μέχρι την καταβολή, αυτά τα ποσά θα προσαυξηθούν με απλό τόκο σε επιτόκιο ίσο με αυτό της οριακής χρηματοδότησης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, προσαυξημένο κατά τρία τοις εκατό.

5. Απορρίπτει την αίτηση δίκαιης ικανοποίησης για τα επιπλέον.

Συνετάγη στη γαλλική και στη συνέχεια κοινοποιήθηκε γραπτώς την 31η Ιανουαρίου 2023, κατ' εφαρμογή του άρθρου 77 §§ 2 και 3 του κανονισμού.

Υπογραφή Olga Chernishova Αναπληρώτρια Γραμματέας	Υπογραφή Yonko Grozev Πρόεδρος
---	--------------------------------------

Σύνολο σελίδων του προς μετάφραση εγγράφου: 6

Σύνολο σελίδων μετάφρασης: 8

Επίσημη μετάφραση ως προς την πιστή και ακριβή απόδοση του περιεχομένου του υπηρεσιακού ηλεκτρονικά αποσταλλέντος εγγράφου, χωρίς μεταβολές, από τη γαλλική γλώσσα στην ελληνική γλώσσα.

Αθήνα, 24-03-2023

Πάλλα Γιαννούλα, Πιστοποιημένη Μεταφράστρια – Αριθ. Μητρώου 099 Υ.Α. Π23ΜΕΤ - 34908/2021, ΦΕΚ 3149/Β/19-7-2021